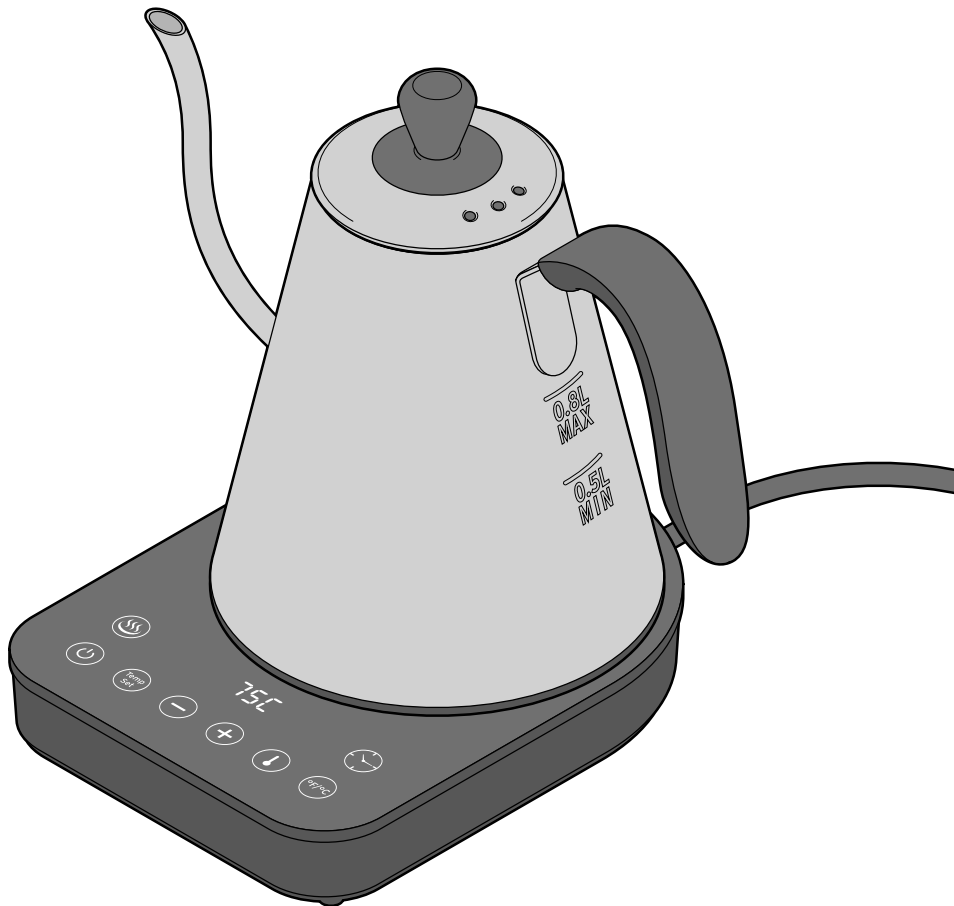


**Tchibo**

# Vízforraló hattyúnyakkal



**hu** Használati útmutató és jótállási jegy

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 117210FV04X00XII · 2021-10

## **Kedves Vásárlónk!**

Új hattyúnyakú vízforralója kiválóan alkalmas kávé és tea készítéséhez.

A tökéletes kávé elkészítéséhez 92 °C és 95 °C közötti víz az ideális, és ezt a hőmérsékletet kelle-  
ne tartani.

Új vízforralójával 60 °C és 100 °C közötti hőmérsékletre melegíthet vizet.  
A LED-es kijelző mutatja az éppen elért hőmérsékletet.

Kiválaszthat egy előre beállított hőmérsékletet 70 °C és 95 °C között, vagy egyénileg, fokra pon-  
tosan beállíthatja a hőmérsékletet. A gyorsforraló funkcióval a vizet pillanatok alatt fel is forral-  
hatja. Röviddel a kívánt hőmérséklet  
elérése után a vízforraló automatikusan kikapcsol.

A melegentartó funkció segítségével a vizet állandó hőmérsékleten tarthatja - ami ideális, ha teát  
vagy kávéét szeretne készíteni.

A hattyúnyakú kiöntő segítségével pontosan tudja adagolni a forró vizet.

Az időzítő segítségével lesz abban, hogy pl. teafőzésnél szem előtt tudja tartani az idő múlását.

Az automatikus kikapcsolás valamint a túlhevülés és száraz üzemmód elleni védelem gondoskod-  
nak a készülék biztonságos használatáról.

Kívánjuk, legyen öröme a termékkel!

## **A Tchibo csapata**



[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok)

---

# Tartalom

<b>3</b>	<b>Megjegyzések az útmutatóhoz</b>	13	Lassú melegítés
<b>4</b>	<b>Biztonsági előírások</b>	14	Melegítési folyamat leállítása
		14	Váltás °C és °F között
<b>8</b>	<b>Termékrajz (tartozékok)</b>	14	Melegentartó funkció
<b>9</b>	<b>Biztonsági megoldások</b>	14	Időzítő funkció
9	Száraz üzemmód elleni védelem	14	Készülék kikapcsolása
9	Hőmérséklet-biztosíték (túlhevülés elleni védelem) és a készülék belső biztosítóka	14	Automatikus kikapcsolás
<b>10</b>	<b>Tippek és javaslatok a használat során</b>	14	Használat után
10	Automatikus kikapcsolás funkció	15	Tisztítás
<b>11</b>	<b>Felállítás és csatlakoztatás</b>	15	Vízkömentesítés
<b>11</b>	<b>Az első használat előtt</b>	16	Tárolás
<b>12</b>	<b>Használat</b>	<b>17</b>	<b>Műszaki adatok</b>
12	Gombok világításának bekapcsolása	<b>17</b>	<b>Üzemzavar / Hibaelhárítás</b>
12	Hőmérséklet kiválasztása és a melegítési folyamat indítása	<b>18</b>	<b>Hulladékkezelés</b>
12	Víz melegítése előre beállított hőmérsékletre	<b>19</b>	<b>Garanciális feltételek</b>
13	Víz melegítése egyedileg beállított	<b>20</b>	<b>Szerviz és javítás</b>
13	Gyorsforraló funkció	<b>20</b>	<b>Jótállási jegy</b>

---

## Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megválnak a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre figyelmeztet.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre figyelmeztet.

A **VESZÉLY** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre utal.

A **VIGYÁZAT** szó sérülésekre és súlyos anyagi károokra utal.

A **FIGYELEM** szó könnyebb sérülésekre vagy rongálódásokra utal.



A kiegészítő információkat így jelöljük.



## Rendeltetés

- A vízforraló kizárólag víz forralására alkalmas. Tej, forralt bor, leves, szén-savas vagy egyéb folyadékok melegítése tönkreteszi a készüléket.
- A vízforraló nem alkalmas más élelmiszerek, csomagolt vagy üveges élelmiszerek stb. vízben történő felmelegítésére vagy melegen tartására.
- A vízforralót magánháztartásokban előforduló mennységekhez tervezték. A készülék nem alkalmas pl. ipari létesítmények dolgozói konyhájában, mezőgazdasági telepeken, reggelizős panziókban, illetve szállodák, motelek stb. vendégei által történő használatra, valamint kereskedelmi célokra.

## **VESZÉLY** gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Ne engedje, hogy a készülék vagy a hálózati vezeték 8 éves kor alatti gyermek kezébe kerüljön.
  - A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek ...  
... fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik korlátozottak, illetve  
... akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel, csak  
... felügyelet mellett, vagy csak akkor használhatják,  
... ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és  
... az abból eredendő lehetséges veszélyeket megértették.
- Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és a folyamat közben felügyelik őket. A készülék karbantartást nem igényel.
- A vízforralónak és a hálózati vezetéknek a készülék bekapcsolásától egészen a teljes lehűléséig olyan helyen kell elhelyezkednie, ahol 8 év alatti gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön.  
Többek között fulladásveszély áll fenn!

## **VESZÉLY elektromos áram következtében**

- Az aljzat, a hálózati csatlakozó és a hálózati vezeték nem érintkezhet vízzel vagy egyéb folyadékkal, mivel ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. Ezért ne állítsa a készüléket pl. mosdókagyló/mosogató közelébe. A készüléket soha ne használja a szabadban vagy nedves helyiségekben (például a garázsban, a pincében vagy a fürdőszobában).
- A vízforralót soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Alulról nem kerülhet víz az elektromos részekbe.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel.
- Az esetlegesen kifolyt vizet azonnal törölje fel, nehogy érintkezzen az elektromos részekkel.
- A vízforralót mindig vegye le az aljzatról, mielőtt feltölti vízzel.
- Csak olyan, szakszerűen beszerelt, védőérintkezővel ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek a hálózati feszültsége meg egyezik a készülék műszaki adataival (lásd a típustáblát az aljzaton). Ne használjon hosszabbító kábelt.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhető helyen kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a hálózati csatlakozót.
- A készüléket időzítő kapcsolóval vagy elkülönített távirányítású rendszerrel használni tilos.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból, ...  
... ha nem használja a készüléket,  
... ha üzemzavar lép fel, és  
... vihar esetén.  
Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a hálózati vezetékét.
- A készülék teljes áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból.
- Ne használja a készüléket, ha a vízforralón, az aljzaton vagy a hálózati vezetéken sérülés látható.
- Tartsa távol a készüléket és a hálózati vezetékét hőforrásoktól, pl. a főzőlapoktól vagy a nyílt gázlángtól. Ezek ugyanis megoldhatnak. A hálózati vezetékét tartsa távol az éles szélektől.
- A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból, és várjon, amíg a vízforraló lehűl.

- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A hálózati vezetékét is csak szakember cserélheti ki. A készüléken, az aljzaton vagy a hálózati vezetéken szükséges javításokat bízza szakemberre vagy forduljon az ügyfélszolgálathoz. A szakszerűtlenül végzett javítások jelentős veszélyforrássá válhatnak a készüléket használó személyre nézve.

### **VIGYÁZAT - egészségkárosodás**

- A maradék vizet öntse ki, hogy megakadályozza a baktériumok elszaporodását. Ugyanezen okból ne melegítsen újra állott vizet.

### **VIGYÁZAT - forrázási és égési sérülések veszélye**

- A készüléket mindig stabil és egyenes felületre állítsa. Ügyeljen arra, hogy a készülék ne borulhasson fel, a hálózati vezeték pedig ne lógjon le a munkafelületről, hogy a készüléket ne lehessen véletlenül lerántani.
- Működés közben ne mozgassa a készüléket. A vízforralót mindig csak a fülénél fogva fogja meg.
- A felszálló vízgőzzel történő érintkezés során forrázásveszély áll fenn! Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt vizet tölt bele. Ügyeljen arra, hogy a fedél működés közben mindig rá

legyen helyezve, szorosan le legyen zárva, és ne nyissa fel a forralási folyamat vagy a kiöntés közben. A forralási folyamat során vagy közvetlenül utána ne érjen a vízforralóhoz és a fedélhez.

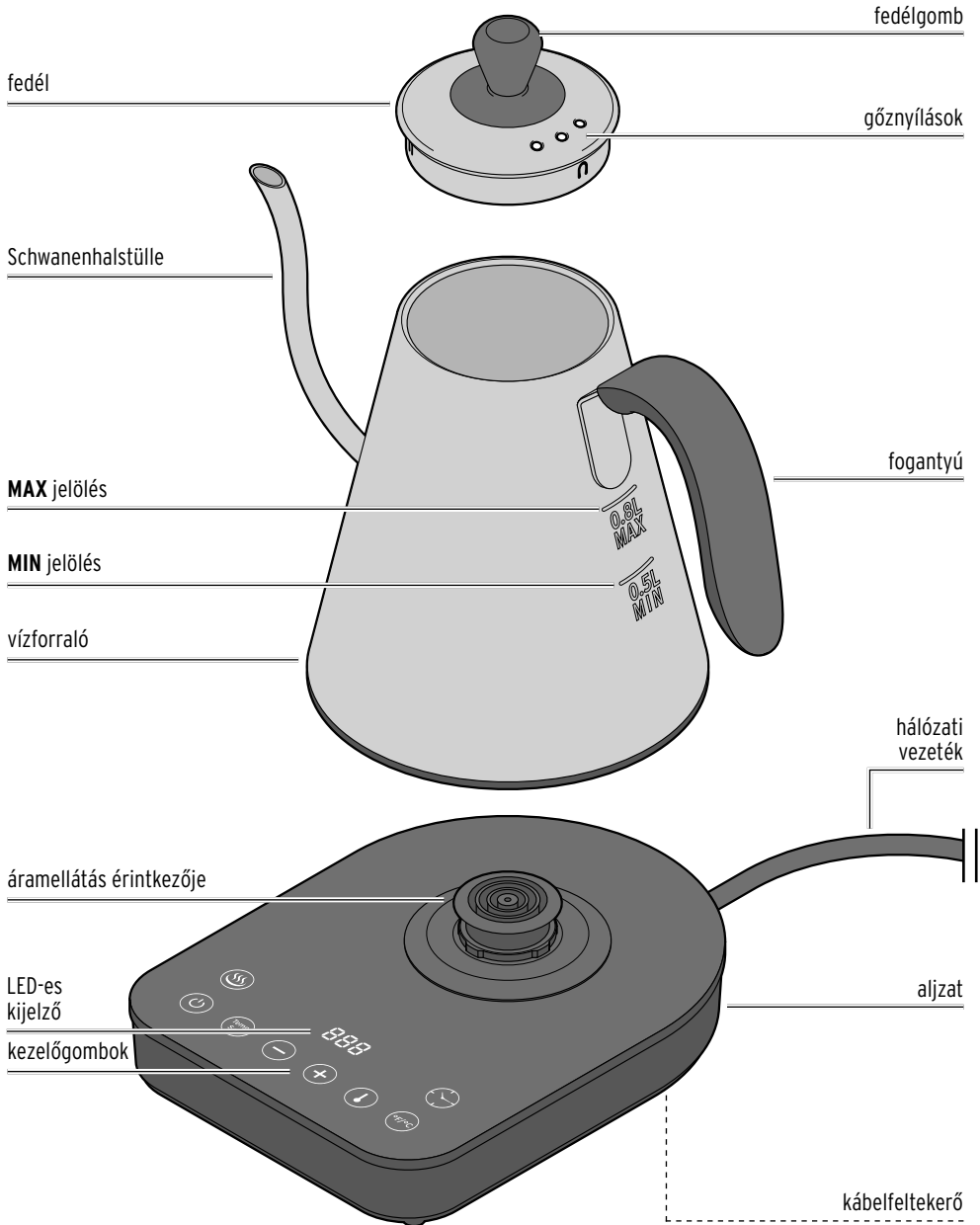
A vízforralót csak a fogantyújánál fogva fogja meg, és a fedelet csak a fedélgombnál fogva.

- A víztartályba ne töltsön 0,5 liternél kevesebb és 0,8 liternél több vizet. Túl kevés víz esetén a készülék túlmelegedhet. Túl sok víz esetén a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- A forró víz kifolyásának elkerülése érdekében mindig lassan öntsön, és közben ne döntse meg a vízforralót túlságosan.
- A vízkőmentesítésnél nem szabad túl sok ecetet a készülékbe tölteni, mert az forráskor erősen felhabzik és kifuthat.
- A vízforraló belsejében lévő fűtőlap lassabban hűl le, mint a többi alkatrész. Ha túl korán hozzáér, égési sérülések veszélyének teszi ki magát!

## **FIGYELEM – anyagi károk**

- A készüléket egy vízálló felületre helyezze.  
A kifröccsenő víz kárt tehet a felületben.
- A készüléket működés közben soha ne takarja le, mert túlhevülhet.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékből kilépő vízgőz ne károsítsa a tapétát, faliszekrényeket, beépített lámpákat stb.  
A kiöntőnyílást fordítsa el a bútoroktól és falaktól.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A vízforralót belülről ne tisztítsa meg szivaccsal, kefével stb., nehogy megsértse a fűtőlap bevonatát. Csak tiszta vízzel öblítse ki, és a „Tisztítás, vízkőmentesítés és tárolás” című fejezetben leírtak szerint tisztítsa a készüléket.
- A vízkőlerakódás elkerülése érdekében, a „Tisztítás, vízkőmentesítés és tárolás” című fejezetben leírtak szerint, rendszeres időközönként vízkőmentesítse a víztartályt.
- Noha a vízforraló száraz üzemmód elleni védelemmel van ellátva, soha ne használja víz nélkül.
- A vízforralót még használaton kívül is helyezze az aljzatra, hogy az áramellátás érintkezőjét megóvja a portól, kifröccsenő víztől stb.
- A vízforralót csak az erre a célra tervezett aljzattal használja.
- Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy különböző bútorápoló szerek a termék csúszásgátló talpait felpuhítják vagy károsítják. Szükség esetén helyezzen az aljzat alá csúszásmentes alátétet, így elkerülhető, hogy kellemetlen nyomok maradjanak a bútoron.

## Termékrajz (tartozékok)





## Kezelőgombok



be-/kikapcsolás és  
melegítés elindítása  
előre beállított hőmérsékletnél



előre beállított hőmérséklet kiválasztása



hőmérséklet csökkentése lépésenként



hőmérséklet növelése lépésenként



váltás °F és °C között



gyorsan 100 °C-ra melegítés



időzítő bekapcsolása és megszakítása



melegentartó funkció be-/kikapcsolása

## Biztonsági megoldások

A készülék olyan biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik, amelyek megakadályozzák, hogy a készülék túlhevüljön, és ezáltal tüzet okozzon.

### Száraz üzemmód elleni védelem

A száraz üzemmód elleni védelem akkor old ki, ha nincs vagy túl kevés víz van a vízforralóban.

A felmelegítési folyamat leáll, a kijelzőn azonban még a bekapcsolt állapot látható. Hangjelzések hallatszanak.

A készülék kb. 15 perc múlva ismét üzemkész.

1. Ha nyilvánvaló, hogy kioldott a száraz üzemmód elleni védelem, húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Öntse ki az esetleges maradék vizet, majd vegye le a fedelet, hogy a vízforraló hamarabb kihűljön.

3. Várjon kb. 15 percet, amíg lehűl a vízforraló.

4. Töltsön bele megfelelő mennyiségű (min. 0,5 l) vizet. A hangjelzések jelzik, hogy a vízforraló ismét üzemkész. A megszokott módon kapcsolja be a vízforralót.



A száraz üzemmód elleni védelem akkor is kioldhat, ha a fűtőlap vízköves. Vízkömentesítse a készüléket a „Tisztítás, vízkömentesítés és tárolás” fejezetben leírtak szerint.

### Hőmérséklet-biztosíték (túlhevülés elleni védelem) és a készülék belső biztosítéka

A hőmérséklet-biztosíték vagy a készülék biztosítéka tartósan kikapcsolják a készüléket, ...

... ha a vízforralóban található víz hőmérséklete meghaladja a megengedett értéket.

... ha az áramerősség meghaladja a megengedett értéket.

A készüléket 15 perc elteltével sem lehet ismét bekapcsolni.

▷ Semmi esetre se próbálja meg ismét üzembe helyezni a készüléket! Vizsgáltsa és javítsa meg a készüléket egy szakemberrel, vagy forduljon az ügyfélszolgálathoz.

### **Automatikus kikapcsolás funkció**

A melegentartó funkció (lásd a „Melegentartó funkció” bekezdést) folyamatosan akár 60 percig a kiválasztott hőmérsékleten tartja a vizet.

Ezután a vízforraló biztonsági okokból automatikusan kikapcsol.

Hagyja a készüléket egy kissé lehűlni, mielőtt ismét használja.

---

## **Tippek és javaslatok a használat során**

- Ha a víz felforr és a készülék kikapcsolt, akkor a készüléknek kb. 30 másodpercig hűlnie kell. Ezután ismét bekapcsolhatja a vízforralót, és elindíthatja a következő forralási folyamatot.
- Ha melegítés közben leveszi a vízforralót az aljzatról, a melegítési folyamat leáll. Ilyen esetben újra el kell indítani a ☺ gomb megnyomásával.
- Akkor is, ha éppen nem használja a vízforralót: Helyezze a vízforralót az aljzatra, hogy az érintkezőket megóvja a portólés a kifröccsenő víztől.
- A maradék vizet mindig rögtön öntse ki, hogy megakadályozza a baktériumok elszaporodását. Ne melegítsen újra állott vizet. A felesleges vizet ne hagyja a víztartályban teljesen kihűlni, különben még több vízkő rakódik le.
- Ha használja a melegentartó funkciót, akkor naponta legalább egyszer forralja fel a vizet a készülékben. Ezzel megakadályozza a baktériumok elszaporodását.
- A vízkőlerakódás elkerülése érdekében, a „Tisztítás, vízkőmentesítés és tárolás” című fejezetben leírtak szerint, rendszeres időközönként vízkőmentesítse a víztartályt.

## Felállítás és csatlakoztatás



**VIGYÁZAT** - forrázási és égési sérülések veszélye

A készüléket mindig stabil és egyenes felületre állítsa.

Ügyeljen arra, hogy a készülék ne borulhasson fel, a hálózati vezeték pedig ne lógjon le a munkafelületről, hogy a készüléket ne lehessen véletlenül lerántani.

**FIGYELEM** - anyagi károk

Ügyeljen arra, hogy a készülékből kilépő vízgőz ne károsítsa a tapétát, faliszekrényeket, beépített lámpákat stb. A kiöntőnyílást fordítsa el a bútoroktól és falaktól.

1. A használathoz teljesen tekerje le a hálózati vezetékét a kábelfeltekerőről.
2. Helyezze az aljzatot egyenes, vízszintes felületre.

3. Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.

Hangjelzések hallatszanak, a gombok halványan világítanak, a LED-es kijelzőn pedig megjelenik a \_ \_ \_.

Ha a vízforraló már az aljzaton áll, akkor a LED-es kijelzőn megjelenik az aktuális víz hőmérséklet.

---

## Az első használat előtt

1. A gyártás során esetlegesen rátapadt szennyeződések eltávolításához töltsen meg a vízforralót a MAX jelölésig, majd tegye rá a fedelet.



A gőznyílások mutassanak a fogantyú felé, nehogy véletlenül forró víz folyjon ki a gőznyílásokon keresztül, ha kiöntéskor túlságosan megdönti a vízforralót.

2. Helyezze a vízforralót az aljzatra.

A LED-es kijelzőn az aktuális víz hőmérséklet jelenik meg.

▷ Nyomja meg az egyik gombot.

Hangjelzések hallatszanak és az összes többi gomb felgyullad.

3. Nyomja meg a  gombot a vízforraláshoz.

Hangjelzések hallatszanak, és megkezdődik a melegítési folyamat.

Az emelkedő víz hőmérséklet figyelemmel követhető a LED-es kijelzőn.

Amint a víz eléri a kívánt hőmérsékletet, hangjelzések hallatszanak, és a melegítési folyamat leáll.

4. Öntse ki a meleg vizet, és ismétlje meg a folyamatot még kétszer.

A vízforraló most használatra kész.

## Használat

Amint bedugja a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba, hangjelzés hallható, a gombok halványan világítanak, és a LED-es kijelzőn megjelenik a \_ \_ \_.

Amint a vízfóralót ráhelyezi az aljzatra, a LED-es kijelzőn megjelenik az aktuális vízhőmérséklet.



Ha a vízfóraló nincs az aljzaton, csak a gombok világítása kapcsolható be, és az időzítő funkció használható.

### Gombok világításának bekapcsolása




▷ Nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

Az összes többi gomb felgyullad.

### Hőmérséklet kiválasztása és a melegítési folyamat indítása

Lehetősége van ...


... a  gombbal egy előre beállított hőmérsékletet választani,

... a   és  gombokkal a hőmérsékletet egyedileg beállítani, vagy


... a  gombbal a vizet gyorsan felforralni.

A beállítható hőmérsékleti tartomány 60 °C (140 °F) és 100 °C (212 °F) között van.

### Víz melegítése előre beállított hőmérsékletre

1. Nyomja meg a  gombot.

A LED-es kijelzőn 3-szor felvillan a legutóbb beállított hőmérséklet. Az első használatnál a gyári beállítás **85C (185F)** villog.


2. Szükség szerint annyiszor nyomja meg a  gombot, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet.



A hőmérséklet a következőképpen változik:

**70C > 75C > 80C > 85C > 90C > 95C > 70C.**


**(158F > 168F > 176F > 185F > 194F > 204F > 158F)**

A kiválasztott hőmérséklet 3-szor felvillan.

A hőmérséklet villogása közben nyomja meg a  gombot.

Hangjelzések hallatszanak, a  gomb és a kiválasztott hőmérséklet a LED-es kijelzőn 3-szor villognak, majd megkezdődik a melegítés. A  gomb villog, és az emelkedő hőmérséklet figyelemmel követhető a LED-es kijelzőn.




• Ha nem nyomja meg a  gombot, mialatt a hőmérséklet villog, újra az aktuális vízhőmérséklet jelenik meg a LED-es kijelzőn, a melegítési folyamat pedig nem indul el.

• Ha a beállított vízhőmérséklet alacsonyabb, mint az aktuális hőmérséklet, akkor a beállított hőmérséklet 3-szor felvillan, majd hangjelzések hallhatók, és az aktuális hőmérséklet ismét megjelenik a LED-es kijelzőn. A melegítési folyamat nem indul el.




Amint a vízhőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet, a melegítési folyamat leáll, hangjelzések hallhatók, a gombok pedig ismét folyamatosan világítanak.

## Víz melegítése egyedileg beállított


1. Nyomja meg a  gombot.



A LED-es kijelzőn 3-szor felvillan a legutóbb beállított hőmérséklet.



2. A  és  gombbal állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

 Ha lenyomva tartja a  és  gombokat, a hőmérséklet értékei gyorsan változnak.

A beállított hőmérsékleti érték 3-szor felvillan.

3. A hőmérséklet villogása közben nyomja meg a  gombot.

Hangjelzések hallatszanak, a  gomb és a beállított hőmérséklet a LED-es kijelzőn 3-szor villognak, majd megkezdődik a melegítés. A  gomb villog, és az emelkedő hőmérséklet figyelemmel követhető a LED-es kijelzőn.

 • Ha nem nyomja meg a  gombot, mialatt a hőmérséklet villog, újra az aktuális vízhőmérséklet jelenik meg a LED-es kijelzőn, a melegítési folyamat pedig nem indul el.




- Ha a beállított vízhőmérséklet alacsonyabb, mint az aktuális hőmérséklet, akkor a beállított hőmérséklet 3-szor felvillan, majd hangjelzések hallhatók, és az aktuális hőmérséklet ismét megjelenik a LED-es kijelzőn.

A melegítési folyamat nem indul el.



Amint a vízhőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet, a melegítési folyamat leáll, hangjelzések hallhatók, a gombok pedig ismét folyamatosan világítanak.


## Gyorsforraló funkció

▷ Nyomja meg a  gombot a gyors vízforraláshoz.

Hangjelzések hallatszanak, a  és  gombok villognak, a melegítési folyamat pedig automatikusan elindul. Nem kell a  gombot is nyomnia (lásd a „Víz melegítése előre beállított hőmérsékletre” és a „Víz melegítése egyedileg beállított hőmérsékletre” részeket).


A LED-es kijelző mutatja az emelkedő hőmérsékletet.

Amint a vízhőmérséklet eléri a 100 °C-t (212 °F), a melegítési folyamat leáll, hangjelzések hallhatók, és a  és  gombok ismét folyamatosan világítanak.

 A nagyon magasan fekvő településeken előfordulhat, hogy a 100 °C (212 °F) maximális hőmérsékletet a tengerszint feletti magasság miatt nem lehet elérni. Ekkor a melegítési folyamat már pl. 93 °C-nál (199 °F). leáll.


## Lassú melegítés

Ha Ön egy **előre beállított hőmérsékletet választ ki**, vagy **egyedileg** állít be egy értéket, akkor a készülék a fűtőelemek be- és kikapcsolásával lassan közelíti meg a beállított hőmérsékletet. Így nem haladja meg a beállított hőmérsékletet. Ez a be- és kikapcsolgatás katógó hangot ad.

 A fűtőelemek be- és kikapcsolásával tartja a hőmérsékletet a készülék a melegentartó funkciónál is.


A gyorsforraló funkció nem használja a lassú melegítést.

## Melegítési folyamat leállítása

- ▷ A melegítési folyamat leállításához ... nyomja meg a  gombot vagy ... vegye le a vízforralót az aljzatról.


## Váltás °C és °F között


A vízforraló legyen az aljzaton, a gombok világítása pedig legyen bekapcsolva. Az aktuális vízhőmérséklet látható.



- ▷ Nyomja meg a  gombot.

A kijelzés °C-ról °F-ra vált, és fordítva.


## Melegentartó funkció

 A melegentartó funkciót gyorsforraló funkcióval nem lehet használni.






- ▷ Ha egy kívánt vízhőmérsékletet folyamatosan tartani akar, nyomja meg a  gombot.

Hangjelzések hallatszanak és a  és  gombok villognak. A vízhőmérséklet egy órán keresztül állandó marad.


Az egy óra eltelte után a készülék kikapcsol.


- ▷ A melegentartó funkció leállításához nyomja meg újra a  gombot, vagy vegye le a vízforralót az aljzatról.

Újra minden gomb folyamatosan világít.

-  • Ha leveszi a vízforralót az aljzatról, újra meg kell nyomnia a  gombot a melegentartó funkció aktiválásához. A készülék azonban megjegyezte a beállított hőmérsékletet, azt nem kell újra beállítania.
- Akkor is beállíthat másik hőmérsékletet a ,  és  gombok megnyomásával, ha aktív a melegentartó funkció.


## Időzítő funkció

 Az időzítő funkciót csak akkor lehet használni, ha a vízforraló nincs az aljzaton.


- ▷ Az időzítő funkció bekapcsolásához nyomja meg a  gombot.

A LED-es kijelzőn **0001** és max. **3000** között


felfelé váltakoznak a másodpercek.

- ▷ Az időzítő funkció megállításához nyomja meg újra a  gombot.

Az elért másodpercek száma folyamatosan világít a kijelzőn.


- ▷ A másodperc értékek visszaállításához nyomja meg harmadszor is a  gombot.

A másodperceket ismét **0001**-től felfelé számolja a készülék.

- ▷ Az időzítő funkció kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.

A LED-es kijelzőn ismét megjelenik a \_ \_ \_

## Készülék kikapcsolása

- ▷ Kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a  gombot.

Az összes gomb és a kijelző kialszik.

## Automatikus kikapcsolás

Ha kb. 9 percen keresztül nem nyom meg egy gombot sem, akkor a készülék automatikusan kikapcsol, kivéve, ha be van kapcsolva a melegentartó funkció.


- ▷ Teljesen ürítse ki a vízforralót, és várja meg, amíg lehűl.

## Használat után



**VESZÉLY** - életveszély áramütés következtében

A készülék teljes áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból.

1. Tartsa lenyomva a  gombot kb. 3 másodpercen keresztül.

Az összes gomb és a kijelző kialszik.

Teljesen ürítse ki a vízforralót, és várja meg, amíg lehűl.

## Tisztítás, vízkőmentesítés és tárolás



**VESZÉLY** - életveszély áramütés következtében

- A készülék teljes áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- Semmiképp ne tisztítsa a vízfórallót vagy az aljzatot mosogatógépből.



Ne tisztítsa a vízfórallót belülről szívaccsal, kefével vagy hasonlóval, nehogy megsértse a fűtőlap bevonatát.

### Tisztítás

1. Kapcsolja ki a készüléket, teljesen ürítse ki és hagyja lehűlni. Húzza ki az aljzat hálózati csatlakozóját a csatlakozóaljzatból.
2. Egy száraz kendővel törölje le az aljzatot és a hálózati vezetéket.
3. A vízfóralló külső oldalát, az üveglapot és az aljzat oldalát törölje le egy puha, enyhén megnedvesített ruhával. Makacs foltok eltávolításához tegyen egy kevés enyhe mosogatószeres oldatot a kendőre.
4. A készülék minden alkatrészét törölje alaposan szárazra. Ha nehezen elérhető helyeken is nedves lett, hagyja a vízfórallót teljesen megszáradni, mielőtt ismét használná.

Ha Ön a vizet gyakran csak a forráspont alatti hőmérsékletig melegíti fel, vagy hosszabb ideig nem használja a készüléket, a vízfóralló belsejét ki kell tisztítani. Általában elegendő egyszer vizet forralni benne, majd kiönteni.

### Vízkőmentesítés

- A vízkőlerakódás nem ártalmas az egészségre, azonban hátrányosan befolyásolhatja a víz látványát és ízét.
- A rendszeres vízkőmentesítés energiát takarít meg, és megnöveli a vízfóralló élettartamát is.

- A víztartály vízkővesedésének mértéke függ a beletöltött csapvíz vízkőtartalmától (keménységi fokától). Minél magasabb a vízkőtartalma, annál gyakrabban van szükség a víztartály vízkőmentesítésére, különösen látható vízkőlerakódás esetén. Általában elegendő kb. 2-3 havonta vízkőmentesíteni.
- Javasoljuk, hogy a vízkőmentesítéshez ecet vagy citromsav és víz 1:3 arányban kevert oldatát használja (1 rész ecet/citromsav 3 rész vízhez).



**VIGYÁZAT** - forrázási és égési sérülések veszélye

Az ecetes vagy citromsavas oldatot nem szabad forralni, mivel a forráspont elérésekor erősen felhabzik.

1. Biztosítsa a megfelelő szellőzést.
2. Töltse fel a vízfórallót 0,8 liter ecet- vagy citromsavoldattal.
3. Melegítse fel az oldatot 85 °C-ra (lásd „Használat” fejezet, „Víz melegítése előre beállított hőmérsékletre” rész).
4. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki az aljzat hálózati csatlakozóját, és hagyja az oldatot egy éjszakára a víztartályban.
5. Ürítse ki a víztartályt és töltsen fel 0,8 liter tiszta csapvízzel.
6. Röviden forralja fel a vizet (lásd a „Használat” fejezet „Gyorsforraló funkció” bekezdésében).
7. Öntse ki a forró vizet és alaposan öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel.

## Tárolás



**VESZÉLY** - életveszély áramütés  
következtében

Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó-  
aljzataból, ha nem használja a készüléket.



**VIGYÁZAT** - forrázási és égési sérülések  
veszélye


Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt  
elrakja.

- ▷ A készüléket tiszta, száraz és fagymentes  
helyen tárolja.
- ▷ Óvja a leeséstől, rázkódástól, portól és  
közvetlen napsugárzástól.

- ▷ Ne helyezzen nehéz vagy kemény tárgyakat  
az aljzatra.
- ▷ Helyezze a vízforralót az aljzatra, hogy az  
érintkezőket megóvja a portól, a kifröccsenő  
víztől.
- ▷ Ha a vízforralót hosszabb ideig nem használ-  
ja: Mielőtt eltenné a vízforralót, vízkőmente-  
sítse, és tekerje fel a hálózati vezetékét az  
aljzat alján lévő kábeltartóra.



## Műszaki adatok

Modell:	616 789
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítmény:	1000 W
Áramfogyasztás készületi üzemmódban:	kb. 0,5 W
Úrtartalom:	0,5 - 0,8 l
Érintésvédelmi osztály:	I 
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.hu

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki  
és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



---

## Üzemzavar / Hibaelhárítás

- 
- |   |  |
|---|--|
| • A készülék nem működik.                                     | • Be van dugva a hálózati csatlakozó az aljzatba?  |
| • A készülék váratlanul kikapcsol.                            | • Kioldott a túlhevülés vagy száraz működés elleni védelem?<br>Járjon el a „Biztonsági megoldások” fejezetben leírtak szerint.<br>Ha a készülék 20 perc elteltével sem használható, meghibásodás lépett fel. Kérjük forduljon az ügyfélszolgálathoz. |
|   | • A készülék 9 percig folyamatosan be volt kapcsolva, anélkül, hogy megnyomott volna egy gombot? Ilyenkor biztonsági okokból automatikusan kikapcsol. Lásd a „Biztonsági megoldások” fejezet „Automatikus kikapcsolás funkció” részét.               |
|   | • A készüléken 60 percig folyamatosan be volt kapcsolva a melegentartó funkcióval?<br>Biztonsági okokból akkor automatikusan kikapcsol a készülék, lásd a „Használat” fejezet az „Automatikus kikapcsolás” részét.                                   |
|   | • Vízköves a vízforraló?<br>Vízkömentesítse a készüléket.  |
| • A forralás a megszokottnál tovább tart.                     | • Jól be van csukva a fedél?   |
| • A készülék lobogó víz mellett sem kapcsol ki automatikusan. | • Meghibásodott a készülék.<br>Kérjük forduljon az ügyfélszolgálathoz.   |
-

## Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek.

Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el.

Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat

tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

## Garanciális feltételek

A Tchibo Budapest Kft. (továbbiakban: Forgalmazó) garanciát vállal a termék kifogástalan minőségéért.

### Jótállási feltételek:

A Forgalmazó - az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003 (IX. 22.) Kormányrendelet alapján - fogyasztói szerződés keretében általa értékesített, jelen jótállási jegyen feltüntetett, új tartós fogyasztási cikkre **3 éves időtartamra kötelező jótállást vállal**. A kötelező jótállás 3 éves időtartama a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, vagy ha az üzembe helyezést a Forgalmazó, illetve megbízottja végzi, az üzembe helyezése napjával kezdődik. A kötelező jótállás Magyarország közigazgatási területén érvényes.

A jótállási igény **a jótállási jeggyel** érvényesíthető (151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet 4. §. (1)). A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (A 2013. évi V. tv. (Ptk.) 8:1. § 3. pontja értelmében fogyasztó: a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet 3. §-a értelmében, szavatossági igénye érvényesítésekor a szerződés megkötését a fogyasztónak kell bizonyítania. A szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha **az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot** - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. A Forgalmazó kéri a Tisztelt Vásárlókat, hogy a jótállási igények zökkenőmentes érvényesítése érdekében az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot feltétlenül őrizzék meg!

**A Forgalmazó kéri továbbá a Vásárlókat, hogy a készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassák végig a használati (kezelési) útmutatót.**

A Fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai: a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. tv.; az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendelet; valamint a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés

keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szabályozza. A jelen jótállási jegybe foglalt kötelező jótállás a Fogyasztók törvényből eredő szavatossági és egyéb jogait nem érinti.

A Ptk. 6:159. §-a alapján a jogosult kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott kellékszavatossági jog teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik kellékszavatossági igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a kellékszavatossági jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; vagy az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve - nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003 (IX.22.) Kormányrendelet 7. §-a szerint, ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A fogyasztónak a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a forgalmazóhoz kell intéznie.

A nem rendeltetésszerű használat elkerülése érdekében a termékhez használati (kezelési) útmutatót mellékelünk. Kérjük, hogy az abban foglaltakat, saját

érdekében tartsa be, mert a használati útmutatótól eltérő használat, kezelés folytán bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk. Nem vonatkozik a jótállás a kopásnak kitett részekre, a vízkő okozta károokra és a felhasználásra kerülő anyagokra sem.

A kötelező jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, a jótállási időn belül történő illetéktelen beavatkozás.

A jelen jótállás nem korlátozza a törvényben előírt szavatossági jogokat.

---

## Szerviz és javítás

Ha a várakozással ellentétben mégis valamilyen meghibásodás lépne fel, akkor kérjük, hogy először forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kollégáink örömmel állnak rendelkezésére, és megbeszéljük Önrel a további lépéseket.

**i** **Ha a terméket be kell küldeni javításra,** akkor kérjük, adja meg a következő adatokat:

- a **címét,**
- egy **telefonszámot** (napközben) és/vagy egy **e-mail címet,**
- a **vásárlás dátumát** és
- egy lehetőleg **pontos hibaleírást.**

A termékkel együtt küldje el a **vásárlást igazoló bizonylat és a jótállási jegy másolatát.** Gondosan csomagolja be a terméket, nehogy a szállítás során megsérüljön, és az ügyfélszolgálatunkkal megbeszélt módon, a terméket el fogják hozni Öntől. Csak így biztosíthatjuk a gyors javítást és visszaküldést.

A készüléket személyesen is leadhatja bármely Tchibo üzletben.

**Jótálláson kívül eső eljárás esetén** kérjük, tudassa velünk, hogy:

- szeretne-e árajánlatot a javítás költségéről, vagy
- javítás nélkül küldjük-e vissza a terméket (a csomagküldés díja Önt terheli), vagy
- ártalmatlanítsuk-e a terméket (díjmentesen).

**Ha kérdése lenne a termékkel vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban,** akkor forduljon bizalommal ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük tartsa készenlétben a termék cikkszámát.

## Ügyfélszolgálat

 **06-80-021-375**  
(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00 Szombat: 8:00 - 16:00  
E-mail: [ugyfelszolgalat@tchibo.hu](mailto:ugyfelszolgalat@tchibo.hu)

---

## Jótállási jegy

**Kérjük, a jótállási jegyet nyomtatott betűkkel töltsse ki!**

Termék megnevezése

---

Jótállás kezdete

---

### Gyártó:

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

### Importőr:

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

### Forgalmazó:

Tchibo Budapest Kft.  
2040 Budaörs  
Neumann János u. 1.  
MAGYARORSZÁG

---

**Cikkszám: 616 789**

---